

ANUNCIANDO ... UNA CARRERA PARA HOMBRES Y MUJERES COMO

AGENTE DE LA FRONTERA

- Entrenamiento a la academia
- Oportunidades para progresar en su carrera
- Beneficios
- Jubilación especial

LA COMISIÓN DE SERVICIO CIVIL DE LOS ESTADOS UNIDOS
ESTÁ ACEPTANDO SOLICITUDES PARA EL EXAMEN ESCRITO
DESDE EL 21 DE FEBRERO HASTA E INCLUYENDO EL 14 DE MARZO, 1978.

COMO SOLICITAR EMPLEO - - - -

Diríjase a la oficina local de la Comisión de Servicio Civil o al Centro de Información sobre Trabajos Federales. Usted encontrará una lista de esos centros de información en su guía telefónica en la sección dedicada a "U.S. Government." En caso de que no aparezca en su guía telefónica, puede llamar gratis al número 800-555-1212 para obtener el número telefónico del centro de información del estado en que Ud. vive.

INFORMACIÓN NECESARIA - - - -

Someta tarjeta 5000B, "Noticia de Entrada". Favor de anotar lo siguiente con sumo cuidado:

1. Puesto - - "Agente de la Frontera".
2. La ciudad, el estado, y el código del lugar donde quiera presentarse para el examen.
3. Si Ud. tiene 35 años de edad, o si pronto los cumplirá, tendrá que someter una declaración de la experiencia que ha obtenido en el gobierno federal civil esforzando las leyes de los E.E.U.U.

EL EXAMEN ESCRITO TENDRÁ LUGAR
EL 4, 5, O 6 DE MAYO, 1978

RECIBIRÁ UN AVISO EN EL CORREO DICIÉNDOLE
CUANDO Y ADONDE IR PARA TOMAR EL EXAMEN.

PARA REGISTRARSE - - - - Mande su tarjeta a:

U.S. Civil Service Commission
San Antonio Area Office
643 E. Durango Blvd.
HemisFair Plaza
San Antonio, Texas 78206

EL SERVICIO DE INMIGRACIÓN Y NATURALIZACIÓN ASEGURA A TODOS
IGUALDAD DE OPORTUNIDAD EN EL EMPLEO

memorandum

SNA 290-C

DATE:

October 16, 1980

REPLY TO
ATTN OF:Richard M. Casillas, District Director,
San Antonio

SUBJECT:

Public Relations

TO:

Durward E. Powell, Jr., Regional Commissioner,
DallasB
10/20/80
gls

My gawd! What is this deranged world coming to! I swallowed and I gasped in mute eloquence. I blinked my eye-balls for a full minute in disbelief of what I had seen - a recruiting poster in Spanish for the Border Patrol of the United States of America?

How patronizing and condescending is it possible to get? It borders on insolence even for the older generation, such as the undersigned antique who did not attain fluency in the English language until about the ripe old age of 14 years. The United States citizen of Hispanic ancestry rarely reads Spanish. He may speak Spanish and swap jokes in Spanish and only because they are dirtier and funnier. He may also listen to Spanish music. He may also make love in Spanish, which the undersigned used to do if he had a choice, and only because all that bull comes out more musical, romantic and accidentally even poetic. But read Spanish? Never! The proof is in so many Spanish newspapers which pop up from time to time only to go defunct in two or three months - no readers. Would you send a copy hereof to those who sit on the throne of the mighty so they get to know that I think the aforementioned posters are A - O.K. if they are recruiting Colombian or other Spanish speaking aliens?

The Hispanic United States citizen, particularly of the standards of our Border Patrol, speak and read reasonably good English and often possess an English vocabulary that is enhanced with the background of a romance language.

I wonder why sombreros, tacos, tequila and a cactus to lean on were not also offered as an inducement?

Richard M. Casillas

CC: 50 37. 10/16/80



Buy U.S. Savings Bonds Regularly on the Payroll Savings Plan